

この用紙は折り曲げず、記入して健診当日お持ちください。【請勿曲折, 填寫完後, 請於健診當天帶來】

3~4か月児健康診査問診票 【健康検査問診單 (出生後3~4个月的嬰兒)】

記載者 【記録人】

お子さんの月齢 (健診当日記入) 【孩子的月齡 (檢查當日填寫):

か月 日 個 月 日

氏名 【姓名】	ふりがな【平假名】	_____
	お子さんの名前【孩子的姓名】	男【男】・女【女】 第____子【第____胎】
	父の名前【父親的姓名】	_____年____月____日 生まれ【出生日期: ____年____月____日】
	職業【職業】	なし【無】・あり【有】(_____)
	母の名前【母親的姓名】	_____年____月____日 生まれ【出生日期: ____年____月____日】
	職業【職業】	なし【無】・あり【有】(_____)
連絡先 【聯繫人】	_____区【區】	
	自宅電話番号【家裡電話號碼】	携帯電話番号【手機號碼】
家族状況 【家庭狀況】	同居家族【同住的家族成員】	_____人 (本児含む)【_____人 (包含接受檢查的小孩在內)】
	家族構成【家庭的組成人員】	父【父】 母【母】 祖父【祖父】 祖母【祖母】(父方【父親方】 母方【母親方】) その他【其他】(_____)
	本児の兄弟姉妹と年齢【孩子的兄弟姊妹和年齡】	_____ (_____)
	家族の健康状況【家族成員健康狀況】	健康【健康】・健康問題がある【健康有問題】 (誰が・どの様な【誰・有什麼問題】) _____
	主な保育者【主要照顧者】	日中【白天】 _____ 夜間【晚上】 _____

妊娠分娩状況 【妊娠分娩狀況】	1. 在胎週数【胎齡】	_____週【週】
	2. 妊娠中の経過【妊娠中的過程】	正常【正常】・妊娠高血圧症候群【妊娠高血壓症候群】 ・貧血【貧血】・切迫流産【先兆性流産】・糖尿病【糖尿病】 ・その他【其他】(_____)
	3. 分娩時の状況【分娩時的狀況】	なし【無】・帝王切開【剖腹產】・吸引【真空吸引分娩】・出血 多量【出血量多】・その他【其他】(_____)
	4. 母の出産後の特記事項(身体面・精神面) 【母親產後特別紀錄事項(身體方面・精神方面)】	なし【無】・あり【有】(_____)
出生状況 【出生時狀況】	5. 体重【體重】() g 身長【身高】() cm 胸囲【胸圍】() cm 頭圍【頭圍】() cm	
	6. 出生時の特記事項【出生時特別紀錄事項】	ない【無】・あり【有】 ・仮死【假死】・強い黄疸【強光線療法・交換輸血】【嚴重黄疸 (光照療法・換血療法)】 ・チアノーゼ【發紺】・けいれん【痙攣】 ・その他【其他】(_____) その時の処置: 保育利用・酸素・その他【當時的處置: 使用保育器・吸氧・其他】(_____)
	7. 先天性代謝異常検査の結果【先天性代謝異常檢查的結果】	

	<p>異常なし【正常】・異常あり【有異常】 ()</p>
<p>お子さんの既往歴 【孩子的病史】</p>	<p>8. 今までに病気やケガで医師にかかりましたか。【目前為止有沒有因為疾病或受傷接受過醫生治療?】 いいえ【沒有】・はい【有】 病名【病名】 () 治療内容【治療内容】 ()</p>
	<p>9. いま治療中の病気がありますか。【現有治療中的疾病嗎?】 いいえ【沒有】・はい【有】 病名【病名】 () 治療内容【治療内容】 ()</p>
	<p>10. ひきつけを起こしたことがありますか。【有沒有發生過痙攣?】 いいえ【沒有】・はい () 回【有 () 次】 発熱していた時【發燒時】・発熱していないとき【沒有發燒時】</p>
	<p>11. 1か月児健診を受けましたか。【有沒有接受過出生後一個月嬰兒的健康檢查?】 はい【有】・いいえ【沒有】 どこで【検査場所】 () 結果【結果】: 問題なし【沒問題】・その他【其他】 ()</p>
<p>氏名 【姓名】</p>	<p>お子さんの名前 (ふりがな)【孩子的姓名 (平假名)] ()</p>
<p>お子さんについて 【關於孩子】</p>	<p>12. 1日の授乳回数と1回量はどのくらいですか。【一天哺乳的次數和一次哺乳的量是多少?】 母乳【母乳】 回~ 回 【()次到()次】 ミルク【奶粉】 回 ml程度【()次 () ml/次】</p>
	<p>13. 1日を通して授乳は大体うまくいっていると思いますか。 【通過一天的哺乳,是否覺得哺乳在總體上算是進行順利?】 はい【是】・いいえ【不是】・わからない【不知道】</p>
	<p>14. 母乳・ミルク以外のものを飲ませていますか。 【除了母乳和奶粉以外,還有給孩子喝什麼嗎?】 いいえ【沒有】・はい【有】 (何を【給喝什麼呢]) ()</p>
	<p>15. 首はすわりましたか。【頸部能自立支撐了嗎?】 はい【有】・いいえ【沒有】・わからない【不知道】</p>
	<p>16. 保護者の動きを目で追わないなど、目が悪いのではないかとという心配がありますか。 【沒有因為孩子的目光不追隨家長的行動等,而擔心孩子的眼睛不好?】 いいえ【沒有】・はい【有】・わからない【不知道】</p>
	<p>17. 抱いた時、体が柔らかくしっくりこない、手足がつっぱってかたい、そりやすい等感じた事がありますか。 【抱著孩子時,有沒有覺得孩子的身體柔軟不對勁,或是手脚僵硬,容易彎曲等情況?】 いいえ【沒有】・はい【有】・わからない【不知道】</p>
	<p>18. 「アー」などの声を出しますか。【是否會發出「啊ー」等聲音?】 はい【會】・いいえ【不會】・わからない【不知道】</p>
	<p>19. あやすと笑いますか。【逗孩子時孩子會笑?】 はい【會】・いいえ【不會】・わからない【不知道】</p>
	<p>20. 手や指を口に持っていき、なめたりしますか。【會不會把手或手指拿到嘴邊,或是舔?】 はい【會】・いいえ【不會】・わからない【不知道】</p>
	<p>21. 突然の音にびくっとしたり、眠っているときに大きな音がすると目を覚ましますか。 【是否會對突然發出的聲音嚇到,或是睡覺的時候有被大聲音吵醒?】 はい【有】・いいえ【沒有】・わからない【不知道】</p>
<p>22. 見えない方向から声をかけると、振り向いたり、頭を向けるそぶりがありますか。 【孩子看不到的地方叫他,孩子是否會回頭看,或是將頭轉向發出聲音的那一方?】 はい【會】・いいえ【不會】・わからない【不知道】</p>	

保護者について 【關於家長】	23. お子さんと一緒に生活はいかがですか。あてはまるもの全部に○を付けてください。 【與孩子一起的生活情況如何呢?請在符合下列的敘述處全部打圈】 ① 楽しい【快樂】 ② 大変だが育児は楽しい【雖然辛苦,但是育兒很開心】 ③ 疲れる【疲勞】 ④ よくイライラしている【經常感到焦慮】 ⑤ 気分がおちこむ【心情低落】 ⑥ 子どもをかわいと思えない【覺得孩子不可愛】 ⑦ その他【其他】()
	24. おさんは育てやすいですか。どれか一つに○を付けてください。 【孩子容易帶嗎?請在下列敘述處中選一項打圈】 ① 育てやすい【容易帶】 ② どちらかといえば育てやすい【相對來說比較容易帶】 ③ どちらかといえば手がかかる【相對來說比較費力】 ④ 手がかり育てにくい【費力,很難帶】 ⑤ よくわからない【不知道】
	25. 育児をする中で迷ったり悩んだりすることで、あてはまるもの全部に○を付けてください。 【在育兒中有沒有感到煩惱或是感到困惑的事情?請在符合下列的敘述處全部打圈】 ① 悩みは特にない【沒什麼特別的煩惱】 ② 悩んでも自分なりに解決できる【即使有煩惱,也能自己解決】 ③ 育児に自信が持てない【對育兒沒有信心】 ④ 育て方がわからない【不知如何養育孩子】 ⑤ 育児が辛い【育兒很辛苦】 ⑥ 子どもとの生活が苦しい【和孩子一起生活感到很苦】 ⑦ 時々子どもと離れたと思う【有時想和孩子分開】 ⑧ 孤独である【感到孤獨】 ⑨ その他【其他】()
	26. あなたの体調であてはまるものがあれば、○を付けてください。 【您的身體狀況如有符合以下所述,請在該處打圈】 ① 疲れやすい【容易疲勞】 ② 眠れない【失眠】 ③ 不安になる【感到不安】 ④ 食欲がない【沒有食慾】 ⑤ 通院している【正在治療】(病名【病名】) ⑥ その他【其他】()
	27. 育児について相談したり協力してくれる人はいますか。あてはまる人に○を付けてください。 【關於育兒方面,周遭有沒有可以諮詢或是提供幫助的人.請在符合下列的敘述處打圈】 ① 配偶者【配偶】 ② 親【父母親】 ③ 友人【朋友】 ④ 親類【親戚】 ⑤ 誰もいない【沒有人】 ⑥ その他【其他】()
	28. 日頃気になることや、相談したいことがあれば、自由にお書きください。 【如有日常生活中的擔心或是需要諮詢的事情,請自由填寫.】

※この問診票は川崎市が保管をしています。保健福祉センターから連絡させていただく場合があります。

【此問診單由川崎市保管,有時會有來自保健福祉中心的聯絡.】

※個人情報の取り扱いについては川崎市個人情報保護条例により適切に管理しています。

【根據川崎市個人情報保護條例,市將妥善管理相關個人情報.】